

Tisztelettel várjuk a **FUGA** rendezvényeire  
We cordially welcome you to the **FUGA's**  
programs

**A FUGA**  
**Budapesti Építészeti Központ**  
tisztelettel meghívja Önt és barátait  
2009. december 10-én, csütörtökön 18 órára  
**KOVÁCS Tamás László**

**ZEN**  
című kiállításának megnyitására  
A kiállítást megnyitja **PASSUTH Krisztina**

**The FUGA**  
**Budapest Center of Architecture**  
cordially invites you and your friends  
10th dec 2009, on Thursday at 6 pm  
to the opening of the Tamás László **KOVÁCS**

**ZEN**  
exhibition  
The exhibition opened by **Krisztina PASSUTH**

---

**KOVÁCS Tamás** legújabb műveiben minden fehér és ezüst, ugyanaz a világ, amit már ismerünk, és mégis egészen más. A fekete-vörös-fehér kontrasztja, harmóniája megváltozott: átment valami lágyabb formavilágba. Kerek, gömbölyű és hullámzó formák váltakoznak. Nincs feszültség, nincs harc, béke van. A korábbi vörös-fekete kifelé, a külvilág felé irányuló dinamizmusa helyett inkább csend, intimitásra törekvés látható. A formák korongból vagy szétvágott félgömbökből alakulnak ki, csavarodnak, változnak, akárcsak azok a lények, amelyeket évtizedekkel korábban Jean **ARP** teremtett. Diamorf világ, de fehér és ezüst színben: olyan tiszta puritán, hogy szinte beleolvad az őt környező, fehér-szürke terem egészébe. Nem akar kiválni, nem akar kiugrani, eggyé válik környezetével, mintha abból született, bontakozott volna ki. A választott anyag: a fehérre festett vas és a csillogó krómácel nemes együttese valami újat mond a korábbiakhoz képest. **KOVÁCS Tamás**, akinek számos műve született az elmúlt év során, most megint egy új irányt, új szemléletmódot alakított ki

magának. Művei, amelyek félig reliefek, félig önálló szobrok, most új élményt, a belsőségesség élményét nyújtják. S várjuk a következő korszakot, a folytatást. **PASSUTH** Krisztina művészettörténész

The newest works of Tamás **KOVÁCS** are all in white and silver, the same world that we already know, yet completely different. The black-crimson-white contrast and harmony has changed: transformed into softer form. Round, spherical and wavy shapes alternate. There is no tension, no struggle, there is only peace. The former extroverted dynamism of crimson and black, oriented towards the outside world is now replaced by silence, a striving for intimacy. The shapes consist of discs, dissected hemispheres that twist and change just like the beings created by Jean **ARP** decades ago. Dimorph world of white and silver: so purely puritanical that it almost blends into the surrounding white-grey room. It does not want to separate, to jump out, instead it becomes one with its environment, as if it was born and shaped from it. The chosen materials: the grand ensemble of the steel dyed white and the shiny chrome says something new, different from the earlier pieces. Tamás **KOVÁCS**, who created several pieces during the past year, now found a new direction, shaped a new approach for himself. His works that are half relief, half sculpture, provide a new experience, the experience of intimacy. We eagerly await the next era to come. **Krisztina PASSUTH** Art Historian

---

---

A kiállítás megtekinthető: 2010. január 25-ig  
The exhibition is open until the 25th január 2010

---

---

## **FUGA**

Budapesti Építészeti Központ/**Budapest Center of Architecture**  
1052 Budapest, Petőfi Sándor utca 5.

+36 30 934 73 89

[galeria@nagybalint.hu](mailto:galeria@nagybalint.hu)

sajtó kapcsolat/**media contact** + 3670 636 71 32

A **FUGA** látogatható hétfőtől vasárnapig 11-22 óráig  
The **FUGA** is open to public from 11 am to 10pm, Monday to  
Sunday.